

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION:

Bayoğlu, Hôtel Khédivial Palace

TÉL.: 41892

REDACTION:

Galata, Eski Gümrük Caddesi No.52

TÉL.: 49442

Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

Le Chef National est rentré à Ankara

Ankara, 17 A.A. — Le Président de la République a quitté Kirsehir aujourd'hui à 15 h. 35 et est retourné à Ankara à 20 h. 50 en auto, via Bala.

Le Chef National a été salué à Dikmen par le Président de la Grande As-

semblée Nationale, les ministres, le secrétaire général du parti républicain du peuple et les députés qui se rendirent en auto en cette localité. Le vali d'Ankara alla recevoir le Président à la limite du vilayet.

Les crimes de haute trahison et contre le régime seront passibles de la justice militaire

Une nouvelle loi frappe les activités de la Ve Colonne et la propagande étrangère

Ankara, 17. — Du Tan. — Le projet de loi apportant des modifications à certains articles du Code pénal militaire et à la loi sur la procédure militaire ont été transmis par les commissions compétentes à l'Assemblée.

Voici un résumé des principales dispositions nouvelles que comporte la loi:

Les crimes de haute trahison et les attentats contre la patrie et le régime seront du ressort exclusif et sans exception des tribunaux militaires.

Les crimes d'intelligence avec l'étranger au détriment du pays perpétrés en temps de mobilisation générale ou de circonstances exceptionnelles seront punis de la peine de mort. Dans les cas de circonstances atténuantes, cette peine pourra être réduite à la détention perpétuelle ou à 15 ans de prison.

Ceux qui produiraient des documents militaires ou politiques, dont la divulgation est un délit, même si ces documents sont faux, seront passibles de peines de prison lourde.

Ceux qui constitueraient des organisations en vue de perpétrer des actions criminelles contre l'Etat, ceux qui dirigeraient de telles organisations seront passibles de peines de prison lourde dont la durée ne pourra pas être inférieure à un an. Ceux qui détruiraient des armes et en général tout objet utile à la défense nationale seront passibles d'une peine qui ne devra pas être inférieure à 8 ans de prison. Dans le cas de pareils actes seraient perpétrés en temps de mobilisation générale, ils seront punis par la peine de mort.

Les publications contre l'armée seront punies.

Dans l'exposé des motifs de la nouvelle loi, il est dit notamment:

« Dans les circonstances actuelles, l'insécurité politique engendrant l'insécurité militaire et en raison de la situation excessivement trouble du monde, les dispositions légales existantes, ainsi que les expériences amères réalisées par divers pays l'ont démontré, sont insuffisantes, particulièrement en temps de guerre, pour faire face à l'activité croissante de la propagande et à l'activité dangereuse des membres de la Ve. Colonne. Pour toutes ces considérations, il a été jugé opportun de renforcer les dites dispositions.

En vue notamment de se garder des dommages que la divulgation, par trahison, des secrets militaires, causerait aux forces de la défense nationale et des dangers qui en résulteraient pour le

pays, il est très important et très nécessaire, du point de vue de la défense nationale, de recourir à des mesures de précaution de toute sorte et aux sanctions les plus rigoureuses. L'objectif de certaines activités qui ne visent pas en apparence l'armée, n'en est pas moins encore l'armée. Toute activité visant l'intégrité de l'Etat et le maintien du régime ne serait possible qu'en affaiblissant et en trompant l'armée ».

Les funérailles de M. Hakki Saydam

Le Président du Conseil est reparti pour la Capitale

Les funérailles du regretté M. Hakki Saydam, frère aîné du Président du Conseil, M. Refik Saydam, se sont déroulées hier au milieu de l'affliction générale. La levée du corps a eu lieu à 10 heures à la maison mortuaire, à Yeniköy. Le convoi funèbre s'est dirigé en auto vers Maçka où la prière des morts a été dite à la mosquée Teşvikiye. Puis le cortège s'est rendu au cimetière moderne par Nişantaşı, Osman bey et Şişli.

Le secrétaire général de la Présidence de la République, M. Kemal Gedeleş, venu spécialement d'Ankara à cet effet, représentait le Président İsmet İnönü à cette triste cérémonie. Étaient également présents aux obsèques, aux côtés du Président du Conseil, le Dr. Refik Saydam, le ministre du commerce, M. Nazmi Topçuoğlu, le ministre de l'Economie, M. Hüsnü Çakır, le ministre de l'Instruction publique M. Hasan Ali Yücel, les députés présents à Istanbul, le vali et président de la Municipalité Dr. Lütfi Kırdar, le commandant d'Istanbul, le général İshak Avni Akdag ainsi que d'innombrables personnalités.

Le Président du Conseil est reparti pour Ankara par un wagon spécial rattaché à l'express d'hier soir.

M. Nazmi Topçuoğlu part pour Izmir

Le ministre du commerce, M. Nazmi Topçuoğlu, partira aujourd'hui pour Izmir, à bord de l'*Izmir*. Le directeur de l'Office des Produits de la Terre au ministère, M. Nuri Oran l'accompagne.

Le ministre yougoslave ne vient pas

On apprend, à la dernière heure, que contrairement à ce qui a été annoncé, le ministre du commerce yougoslave ne pourra pas assister à l'inauguration de la Foire d'Izmir. Il sera représenté par le ministre de Yougoslavie.

Les opérations en Somalie britannique

La phase finale

L'aviation a une part absolument prépondérante dans les opérations qui se déroulent en Somalie britannique. Les journaux italiens reçoivent à ce propos, de leurs envoyés au front, d'abondantes précisions:

LA RECONNAISSANCE

A travers ce territoire semi-désertique, les pistes constituent encore les voies de communication les plus essentielles. L'une des tâches de l'aviation consiste précisément à les discerner. Et c'est la reconnaissance aérienne qui a permis d'établir certaines d'entre les plus importantes de ces « traces », creusées dans le terrain desséché ou dans la pierre enflammée.

En outre, une route pour camions a été renforcée par les Anglais, lors de la campagne d'Éthiopie par l'adjonction d'ouvrages d'art: viaducs en ciment qui surplombent les torrents et les précipices, courbes creusées dans la roche, etc... La température de cette zone est très élevée. Partout l'eau fait défaut. Le thermomètre, au soleil, dépasse parfois 67 et 68 degrés centigrades.

LE DUEL AERIEN DU 10 AOUT

Au cours de ces opérations des bombardiers anglais venus de leurs aérodromes, de la côte, ont tenté, le 10 août, de surprendre les formations italiennes qui avançaient. Les chasseurs italiens, qui exécutaient à ce moment leurs vols de protection habituels sur le territoire où manœuvraient les troupes parvenaient, à la faveur d'une contre-attaque fulgurante, à les mettre en fuite. La poursuite fut continuée au-delà de Berbera jusque devant Aden où les appareils anglais avaient été chercher asile de l'autre côté du vaste golfe.

Or, un des appareils britanniques s'était détaché de sa formation, au cours de la rencontre. On l'avait vu s'éloigner au prix de grandes difficultés. Il a été retrouvé ultérieurement par l'infanterie italienne, dans un fourré où il s'était abattu. Le cadavre du pilote était encore dans la carlingue.

L'ATTAQUE AUX POSITIONS ANGLAISES

Durant la journée du 11, l'aviation italienne, collaborant étroitement avec les

(Voir la suite en 4me page)

Reservistes convoqués en Grèce

Athènes, 18.-A.A.— Des contingents d'officiers et de soldats réservistes seront appelés pour une période d'instruction et de manœuvre le 1er Septembre.

Sofia, 18.-A.A.— Le roi Boris reçut successivement le Ministre des affaires étrangères M. Popov et le Ministre de Roumanie à Sofia.

Encore un sous-marin britannique coule

Londres, 18. A.A.— L'Amirauté communique que le sous-marin de Sa Majesté *Orpheus* ayant tardé considérablement à retourner à sa base, doit être considéré comme perdu.

Il déplaçait 1475 tonnes et était armé d'un canon de 4 pouces.

N. D. L. R.— L'*Orpheus* est le 13me sous-marin dont la destruction est annoncée par les Anglais. Deux bâtiments de cette classe, l'*Odin* et l'*Oswald* ont déjà péri, tous deux détruits par les Italiens en Méditerranée.

L'Allemagne proclame le blocus total de l'Angleterre

Les avions allemands attaqueront tout vapeur s'aventurant dans les eaux britanniques qui ont été semées de mines

Berlin, 8. A. A. Reuter.— Le haut commandement allemand annonce que le blocus total de la Grande-Bretagne va être immédiatement mis en vigueur. Chaque vaisseau neutre qui dans l'avenir appareillera pour les eaux britanniques s'expose au danger de destruction. La région tout entière est infestée de mines et les avions attaqueront chaque vaisseau.

Une fausse nouvelle

L'attaque contre deux destroyers grecs est démentie

Athènes, 17. A. A.— Les milieux grecs bien informés démentent la nouvelle selon laquelle 2 destroyers grecs se rendant à Tinos pour escorter les bateaux des pèlerins retournant sur le continent auraient été bombardés hier matin.

Pour la pacification de l'Europe danubienne et balkanique

Les pourparlers bulgare-roumains commencent demain

Bucarest, 17. A.A. Stefani. — On annonce que lundi prochain 19 août les délégations bulgare et roumaine se réuniront à Craiova pour discuter les questions en suspens entre les deux pays. La délégation roumaine sera présidée par l'ancien sous-secrétaire aux affaires étrangères, l'ambassadeur M. Alexandre Cretzianu.

Le problème de la Dobroudja entre dans une phase décisive

Sofia, 18. A.A. Havas. — Le chef de cabinet du ministre des affaires étrangères de Roumanie arriva à Sofia et prit contact avec les milieux bulgares autorisés. On s'attend à ce que le problème de la Dobroudja entre maintenant dans une phase décisive.

Optimisme à Sofia

Sofia, 18. A.A.— Les milieux politiques bulgares sont optimistes quant à l'issue des conversations auxquelles la Bulgarie sera représentée entre autres par son ex-ministre à Rome, M. Pomenoff.

L'officier «Diness» commentant l'invitation roumaine écrit que cela peut marquer le commencement d'une nouvelle ère d'amitié et de collaboration entre les deux peuples au profit de tous les pays balkaniques.

Les corsaires allemands dans l'Atlantique

Stockholm, 18 AA. — Un navire-citernes norvégien qui, depuis le début de la guerre, transportait le naphte américain en Angleterre fut capturé dans l'Atlantique du Nord par les Allemands qui le conduisirent dans un port français.

Pour le remplacement du «Helli»

Athènes, 18.-A.A.— Le Chef du gouvernement qui reçut les offres des citoyens pour couvrir la valeur du croiseur «Helli» fit savoir que la contribution fiscale est suffisante pour toutes les nécessités de l'Etat et même pour remplacer le croiseur perdu.

Vie Economique et Financière

A la veille de l'inauguration de la Foire d'Izmir

M. Nazmi Topçuoğlu, ministre de commerce, est arrivé hier à Izmir où il doit inaugurer mardi, 20 août, la Foire internationale d'Izmir. A cette inauguration assisteront également les ministres du commerce grec et yougoslave. Des nouvelles parvenues d'Izmir, la Foire sera cette année particulièrement riche et bénéficiera d'une nombreuse participation étrangère.

Un tour de force

Il faut convenir que réaliser en la période actuelle une pareille manifestation commerciale face à cette Méditerranée où se déroule l'un des nombreux drames de cette guerre est un beau tour de force qui donne pleinement la mesure du calme avec lequel la Turquie envisage le développement de son commerce extérieur.

Cette foire—la seule de son genre en Turquie—a été incontestablement d'une grande utilité, atteignant d'une façon satisfaisante son but qui consiste à faire connaître les produits turcs par l'étranger et à mettre sous les yeux des importateurs turcs un choix des produits industriels étrangers. L'indéniable utilité pratique de la Foire d'Izmir se révèle chaque année davantage et cette année-ci si l'utilité pratique sera quelque peu amoindrie par les circonstances extérieures, elle ne revêtira qu'une plus grande importance par suite de sa seule manifestation.

La nouvelle politique économique

A l'occasion de l'inauguration de la Foire d'Izmir, nous annonçons-t-on, le ministre du Commerce prononcera un important discours sur le commerce extérieur de la Turquie.

Incontestablement, une mise au point officielle sur les intentions du gouvernement à cet égard serait très bien venue après toutes les rumeurs qui ont couru au sujet d'une éventuelle monopolisation — ou étatisation — des principaux produits d'importation et d'exportation.

Certes, aucune mesure définitive ne peut être actuellement adoptée car toute mesure devra être adaptée au futur ordre économique européen — ordre dont

on ignore encore ce qu'il pourra être. Mais il serait utile de préciser d'une façon claire l'attitude provisoire du gouvernement ainsi que les mesures qu'il pourrait prendre éventuellement — à condition naturellement qu'une telle déclaration ne puisse nuire à leur bonne application.

L'intérêt individuel et l'intérêt général

N. Nazmi Topçuoğlu a prouvé qu'il sait où il va et ce qu'il veut et que chaque mesure décrétée ne cherche que l'intérêt supérieur de la nation, tout en n'ayant pas négligé jusqu'ici les intérêts généraux des commerçants. Il dépend, croyons-nous, de ceux-ci que, dans l'avenir, leurs intérêts continuent à être sauvegardés.

Pour cela, une seule condition : faire en sorte — spontanément — que leurs intérêts coïncident avec ceux du pays.

Il serait heureux que les commerçants comprennent pleinement cette réalité devant laquelle ils sont placés.

R. H.

Les importations de la journée d'hier

La stagnation que l'on constatait ces jours derniers commence lentement à disparaître. Un wagon d'articles émaillés et deux wagons de papier-journal destinés à certains de nos confrères en langue turque sont arrivés hier d'Italie.

Le prix des clous

La commission de contrôle a fixé le prix de revient de 47.000 Kg. de clous importés d'Italie la semaine dernière. Ils seront vendus, au détail, à 46 pstr le klg.

La Yougoslavie demande du maïs

La demande de nos maïs de la part de la Yougoslavie s'intensifie. On en a exporté hier pour 500 tonnes, de Tekirdağ. Ce maïs sera dirigé sur la Yougoslavie par la voie du Danube.

La nouvelle ayant été répandue que des envois d'orge auront lieu à destination de l'Allemagne, les prix de ce produit ont haussé jusqu'à 5 pstr. et 10 paras.

A l'attention des ressortissants étrangers

De la direction de la Sûreté d'Istanbul

1.— Le remplacement des permis de séjour se trouvant entre les mains des ressortissants étrangers établis à Istanbul commencera le 2 lundi septembre 1940, à partir du matin. (Permis de séjour valables pour deux et un an délivrés respectivement en septembre 1938 et 1939.)

2.— En vue d'éviter toute affluence et tout désordre, les intéressés sont invités à se présenter suivant le numéro de leur permis de séjour, aux dates indiquées ci-bas.

3.— Chaque ressortissant étranger devra se présenter aux heures et à la date indiquées munis des documents requis (passeports dont la durée de validité aura été dûment prolongée ou déclarations de nationalité) à la direction de la 1Vème section, pour l'accomplissement des formalités.

4.— Dans le cas où le délai du permis de séjour se trouvant entre les mains des intéressés expirerait, ces derniers devront s'adresser pour son renouvellement sans attendre la date correspondante le numéro à leur

5.— Conformément au paragraphe provisoire A de la loi No 3529 les étrangers établis en Turquie depuis plus de 5 ans et dont le gain annuel est inférieur à 240 Ltqs. pourront se faire délivrer leur permis de séjour moyennant 125 pts. contre présentation d'une déclaration visée par le directeur du "nahiye."

6.— Les nouveaux permis de séjour seront vendus au siège de la Direction de la Sûreté.

	MATINEE	APRES-MIDI
	9—12 heures	13—15 heures
2 — lundi	1 — 750	751 — 1500
3 — mardi	1501 — 2250	2251 — 3000
4 — mercredi	3001 — 3750	3751 — 4500
5 — jeudi	4501 — 5250	5251 — 6000
6 — vendredi	6001 — 6750	6751 — 7500
7 — samedi	7501 — 8250	
9 — lundi	8251 — 9000	9001 — 9750
10 — mardi	9751 — 10500	10501 — 11250
11 — mercredi	11251 — 12000	12001 — 12750
12 — jeudi	12751 — 13500	13501 — 14250
13 — vendredi	14251 — 15000	15001 — 15750
14 — samedi	15751 — 16500	
16 — lundi	16501 — 17250	17251 — 18000
17 — mardi	18001 — 18750	18751 — 19500
18 — mercredi	19501 — 20250	20251 — 21000
19 — jeudi	21001 — 21750	21751 — 22500
20 — vendredi	22501 — 23250	23251 — 24000
21 — samedi	24001 — 24750	
23 — lundi	24751 — 25500	25501 — 26250
24 — mardi	26251 — 27000	27001 — 27750
25 — mercredi	27751 — 28500	28501 — 29250
26 — jeudi	29251 — 30000	30001 — 30750
27 — vendredi	30751 — 31500	31501 — 32250
28 — samedi	32251 — 33000	
30 — lundi	33001 et au dessus	

Les opérations en Somalie britannique

(Suite de la Ire page)

troupes de terre, bombardé, par vagues successives, tous les ouvrages de défense dressés par les Anglais sur les lignes de marche, des colonnes italiennes.

Des avions de chasse très rapides ont exécuté une incursion offensive contre une base du Somaliland et, ayant reconnu des détachements d'autos, les ont mitraillés à basse altitude. Durant la même action, des dépôts de carburant ont été incendiés. Les formations de reconnaissance et de liaison ont exécuté de longs vols en connexion avec les colonnes en marche sur les divers secteurs de l'avance.

Un correspondant du « Corriere della Sera » mande à son journal :

« L'aéroport britannique de Burao apparaît à nos aviateurs comme une tâche jaunâtre entourée de dépôts et de magasins. Cet aéroport a été renforcé entre 1935 et 1936 et plus tard ses installations ont été accrues ultérieurement dans le but précis d'organiser un centre de résistance contre nos opérations en Afrique.

Ce fut le 11 que commença l'attaque contre les positions britanniques qui viennent d'être enlevées de haute lutte après 5 jours de bataille.

Les Anglais avaient organisé dans la zone montagneuse et accidentée d'Adalch une double ligne de fils barbelés appuyée par des nids de mitrailleuses et des fortins, dont certains creusés dans la roche et abrités dans des cavernes. Ces ouvrages ont été attaqués de front et encerclés de flanc.

LE BILAN DE L'ACTION

L'attaque italienne a eu raison des moyens défensifs préparés de longue main par les Anglais, des meilleures troupes impériales, des renforts frais y compris des pilotes et des avions arrivés tout récemment. Elles ont eu raison surtout, ce qui est plus important encore, des difficultés du terrain et du climat, qui auraient pu paraître insurmontables.

Par son offensive l'Italie engage et épuise les forces impériales anglaises. La conquête du Somaliland lui donnera la possibilité de libérer un vaste front; elle écarte la possibilité d'une action offensive éventuelle anglaise sur ce secteur, approche par contre la menace italienne de la base d'Aden, qui est vitale pour les Anglais et fera une énorme impression morale sur les populations riveraines de la mer Rouge.

Enfin, la conquête de la Somalie britannique assurera à l'Italie de nouvelles ressources économiques et notamment 6 millions de têtes de bétail de ce territoire.

Un congrès des chefs mongols à Kalgan

Tokio, 18, A.A. — Domei mande que prochainement, par suite d'une décision du gouvernement fédéral et autonome de la Mongolie, tous les princes et chefs de tribu mongoliques se réuniront à Kalgan. Des questions concernant le développement de la Mongolie intérieure ainsi que des questions d'ordre économique seront à l'ordre du jour.

Marins français rapatriés d'Alexandrie

Alexandrie, 18, A.A. — On croit savoir qu'un certain nombre de marins français sont rapatriés à bord d'un paquebot français avec garantie de l'Italie que le paquebot ne sera pas attaqué en cours de route.

Les destroyers américains à l'Angleterre

Une promesse de M. Roosevelt

New-York, 17, A.A. Stefani. — D'après le « New-York Times », le président Roosevelt aurait fait savoir à M. Churchill qu'il lui donnera les destroyers demandés malgré l'opposition notoire des hautes sphères navales.

LA BOURSE

Ankara, 16 août 1940

(Cours informatifs)
C H E Q U E S

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.24
New-York	100 Dollars	132.25
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisses	31.25
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	0.9975
Sofia	100 Levas	1.6225
Madrid	100 Pesetas	13.90
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	27.625
Bucarest	100 Leis	0.625
Belgrade	100 Dinars	3.175
Yokohama	100 Yens	31.175
Stockholm	100 Cour.B.	31.0050

La presse de Tokio blâme le gouvernement

Tokio, 17, A.A. Stefani — La presse japonaise se montre très inquiète que malgré les formidables attaques allemandes contre l'Angleterre le Japon n'entreprene rien au sujet de sa nouvelle politique étrangère et s'abstienne de poursuivre des actions pratiques par rapport à l'Indochine et à l'Indochine.

La tension anglo-japonaise

Arrestation de Japonais à Singapour

Tokio, 18, A. A. — Domei signale de Singapour que 2 autres Japonais, le représentant d'une société commerciale nipponne et un ecclésiastique appartenant à une secte bouddhiste, ont été expulsés de Calcutta par les autorités britanniques. Ils ont déjà quitté les Indes.

Des éléments chinois

à la frontière de l'Indochine

Hanoi, 18, A.A. — On signale que des éléments chinois essayèrent de franchir la frontière sino-indochinoise et furent refoulés. Des mesures de précautions furent prises et on protesta auprès du gouvernement de Tchong-Kai-Chek.

Nouveaux consulats américains

Washington, 18, A.A. — Le département d'Etat annonça l'établissement de consulats américains à Horta (Açores) et à Cayenne, capitale de la Guyane française.

Un attentat à Changhaï

Tokio, 18, A.A. — Selon une dépêche de Changhaï à l'agence Domei, M. Kushi-chung, rédacteur du journal chinois « Sinwanpao », fut attaqué cet après-midi par des bandits dans une rue de la concession française et fut gravement blessé par des balles.

L'agence Domei ajoute que Kushi-chung était bien connu pour ses sentiments anti-japonaise.

Le général Franco en villégiature

Madrid, 17, A.A. — D.N.B. communique : Le général Franco a quitté aujourd'hui Madrid et s'est rendu à Pazomeires (province de la Coruna) où se trouve déjà la famille du chef de l'Etat.

Appartement à louer pour un an

Un appartement de 3 pièces, est à louer pour un an, à Taksim, rue Topçu Cad-desi, Talimhane. Calorifère, eau chaude et froide tous les jours et ascenseur. S'adresser au portier.

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürlüğü :

CEMİL SİUFLI

Münakasa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52.